

Nummer 55-096707-A07-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 5,5Jx14H2 Typ W 554
 Hersteller ATS aluStar Wheels Trading GmbH

Auftraggeber ATS aluStar Wheels Trading GmbH
 Bruchstraße 34
 67098 Bad Dürkheim
 QM-Nr.: QA 05 100 8055/7

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad
 Modell Typ W
 Typ W 554
 Radgröße 5,5Jx14H2
 Zentrierart Mittenzentrierung

| Ausführung | Kennzeichnung Rad/ Zentrierring | Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm) | Einpress- tiefe (mm) | Rad- last (kg) | Abrollumfang (mm) |
|------------|--|---|----------------------------|----------------------|----------------------|
| EX.35 | W 554.EX.35 / ADX 5 Ø 63,4 x Ø 57,1 | 4/100/57,1 | 35 | 580 | 1935 |

Kennzeichnungen

Herstellerzeichen EXC
 Radtyp und Ausführung W 554 (s.o.)
 Radgröße 5,5Jx14H2
 Einpresstiefe ET (s.o.)
 Giessereikennzeichen -
 Herkunftsmerkmal Germany
 Herstelldatum Monat und Jahr

Befestigungsmittel

| Nr. | Art der Befestigungsmittel | Bund | Anzugsmoment (Nm) | Schaftlänge (mm) | Artikel-Nr. |
|-----|-------------------------------|-----------|-------------------|------------------|----------------|
| S01 | Schraube M12x1,5 | Kegel 60° | 110 | 26 | VS-Set 1540 |

Prüfungen

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH (Gutachten Nr. 55096707) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

Verwendungsbereich

Hersteller Seat
 Skoda
 Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2% / Fahrwerksfestigkeitsnachweis liegt vor

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|--|------------|-----------|---|---|
| Seat Arosa 6H, 6HS e1*95/54*, 98/14*0049*.. e9*98/14*0037*.. | 37-55 | 165/60R14 | A11 R37 T75 T79 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 S01 |
| | 37-55 | 185/50R14 | A12 R37 | |
| | 37-74 | 175/60R14 | A11 R37 | |
| | 37-74 | 185/55R14 | A12 | |
| | 37-74 | 185/60R14 | A12 G01 K42 K50 | |
| Seat Cordoba 6K/C G613 | 44-95 | 175/65R14 | A11 R37 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 S01 |
| | 44-95 | 185/60R14 | A12 | |
| | 44-95 | 195/55R14 | A12 | |
| Seat Cordoba/Ibiza 6K e9*93/81*0001*.. e9*98/14*0001*.. | 37-85 | 175/65R14 | A11 R37 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 Car Flh Sth S01 |
| | 37-85 | 185/60R14 | A12 | |
| Seat Ibiza 6K G406 | 33-95 | 165/65R14 | A11 R37 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 S01 |
| | 33-95 | 175/60R14 | A11 R37 | |
| | 33-95 | 175/65R14 | A30 R37 | |
| | 33-95 | 185/60R14 | A12 | |
| Seat Inca 9KS H307, e9*93/81*0006*.. e9*98/14*0006*.. | 42-66 | 175/65R14 | A63 R37 T82 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 S01 |
| | 42-66 | 185/60R14 | A12 T82 | |
| Seat Inca 9KSF H308 | 44-55 | 175/65R14 | A63 R37 T82 T86 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 S01 |
| | 44-55 | 185/60R14 | A12 T82 | |
| Seat Toledo 1L F763, e9*95/54*0021*.. | 47-110 | 175/65R14 | A11 R37 T82 T86 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 X83 S01 |
| | 47-110 | 185/60R14 | A12 T82 T86 | |
| | 47-110 | 185/65R14 | A12 | |
| | 47-110 | 195/55R14 | A12 T82 | |
| | 47-110 | 195/60R14 | A12 | |
| Skoda Felicia 791,795 G952, H110 e11*93/81*0011*.. e11*93/81*0019*.. | 40-55 | 175/60R14 | R09 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 S01 |
| | 40-55 | 175/65R14 | R09 | |
| | 40-55 | 185/55R14 | K41 K42 | |
| | 40-55 | 185/60R14 | K41 K42 R09 | |
| VW Caddy 9KV e9*93/81*0007*.. e9*98/14*0007*.. | 42-66 | 175/65R14 | A11 R37 T82 T86 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 S01 |
| | 42-66 | 185/60R14 | A12 T82 T86 | |
| VW Caddy 9KVF H337 | 44-66 | 175/65R14 | A11 R37 T82 T86 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 S01 |
| | 44-66 | 185/60R14 | A12 T82 T86 | |

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|--|------------|-----------|---|--|
| VW Caddy 9U H498 | 47-55 | 165/70R14 | A11 R37 T82 T86 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 S01 |
| | 47-55 | 175/65R14 | A12 T82 T86 | |
| VW Golf (I) 155 B042, /1, /2 | 37-82 | 175/65R14 | | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 V14 X83 S01 |
| | 37-82 | 185/60R14 | K41 K42 | |
| | 37-82 | 195/55R14 | K41 K42 K49 | |
| | 37-82 | 195/60R14 | G01 K41 K42 K49 | |
| | 37-82 | 205/55R14 | K41 K42 K49 K50 | |
| VW Golf (I), Jetta 17, 17CK 9138, /1, /2; A123 | 37-82 | 175/65R14 | | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 V14 X83 S01 |
| | 37-82 | 185/60R14 | K41 K42 | |
| | 37-82 | 195/55R14 | K41 K42 K49 | |
| | 37-82 | 195/60R14 | G01 K41 K42 K49 | |
| | 37-82 | 205/55R14 | K41 K42 K49 K50 | |
| VW Golf (II) 19EL F290 | 40-59 | 175/65R14 | A11 R37 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 X83 S01 |
| | 40-59 | 185/60R14 | A12 | |
| | 40-59 | 195/60R14 | A12 G23 | |
| VW Golf (II), Jetta 19E D186, /1, /2 | 33-102 | 175/65R14 | A11 R37 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 V14 X83 S01 |
| | 33-102 | 185/60R14 | A12 | |
| | 33-102 | 195/55R14 | A12 | |
| | 33-102 | 195/60R14 | A12 G23 | |
| | 33-102 | 205/55R14 | A12 K41 K42 | |
| VW Golf (II), Jetta 19E-299 E083 | 66-72 | 175/65R14 | A11 R37 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 V14 X83 S01 |
| | 66-72 | 185/60R14 | A12 | |
| | 66-72 | 195/60R14 | A12 G23 | |
| | 66-72 | 205/55R14 | A12 K41 K42 | |
| VW Golf (III), Vento 1E, 1E..., 1H, 1H... F804,894, G156,407, e1*93/81*0004*, e1*96/79*0068*, e1*96/79*0070*, e1*98/14*0070* | 40-85 | 175/65R14 | A11 R37 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 V14 S01 |
| | 40-85 | 175/65R14 | A11 M+S R09 | |
| | 40-85 | 185/60R14 | A11 R09 | |
| | 40-85 | 195/60R14 | A12 R09 | |
| | 40-85 | 195/60R14 | A12 G01 | |
| | 40-85 | 205/55R14 | A12 | |
| VW Lupo 6X, 6E e1*97/27,98/14, 2001/116* 0085,0114*.. | 37-55 | 165/60R14 | A11 R37 T75 T79 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A19 B03 N3L S01 |
| | 37-55 | 185/50R14 | A12 R37 | |
| | 37-77 | 175/60R14 | A11 R37 | |
| | 37-77 | 185/55R14 | A12 | |
| | 37-77 | 185/60R14 | A12 G01 K42 K50 | |
| VW Passat 35l E657, /1 | 50-100 | 185/65R14 | | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A11 A14 A19 B03 S01 |
| | 50-100 | 195/60R14 | | |
| | 50-59 | 165/70R14 | R09 T81 T85 | |
| | 50-59 | 185/60R14 | R37 T82 T86 | |
| VW Polo 6N G774, e1*96/79*0069*.., e1*98/14*0069*.. | 33-55 | 165/60R14 | R37 T75 T79 | A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A19 B03 S01 |
| | 33-55 | 175/60R14 | R37 X02 | |
| | 33-55 | 175/60R14 | G22 R37 | |
| | 33-55 | 185/50R14 | T77 | |
| | 33-92 | 185/55R14 | | |
| | 33-92 | 185/55R14 | | |

| Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr. | kW-Bereich | Reifen | Reifenbezogene Auflagen und Hinweise | Auflagen und Hinweise |
|--|------------|-----------|---|--|
| VW Polo 6NF G951 | 33-55 | 165/60R14 | R37 T75 T79 | A02 A04 A05 |
| | 33-55 | 175/60R14 | G22 R37 | A06 A08 A09 |
| | 33-55 | 175/60R14 | R37 X02 | A12 A14 A19 |
| | 33-55 | 185/50R14 | | B03 S01 |
| | 33-74 | 185/55R14 | | |
| VW Polo, P. Classic 6KV H249, e9*93/81*0008*.., e9*98/14*0008*.. | 40-81 | 175/65R14 | | A02 A04 A05 |
| | 40-81 | 185/60R14 | | A06 A08 A09 A11 A14 A19 B03 Car Sth Z13 S01 |

Auflagen und Hinweise

A02 Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

A04 Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

A05 Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

A06 Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

A08 Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

A09 Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

A11 Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

A12 Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

A14 Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden. Bei der Auswahl und Anbringung der Klebegewichte ist auf ausreichenden Abstand zum Bremssattel zu achten.

A19 Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile oder Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder der Tire and Rim entsprechen zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

Nummer 55-096707-A07-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 5,5Jx14H2 Typ W 554
Hersteller ATS aluStar Wheels Trading GmbH

- A30** Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A63** Die Verwendung von Schneeketten ist nur zulässig, wenn der Fahrzeughersteller diese für die Fahrzeugausführung/Reifengröße freigegeben hat. Um eine ausreichende Freigängigkeit zu gewährleisten müssen die verwendeten Schneeketten den vom Hersteller empfohlenen entsprechen. Die Hinweise des Fahrzeugherstellers sind zu beachten (siehe Betriebsanleitung/Hanbuch).
- B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.
- Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).
- Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türlich und 5- türlich).
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- G22** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit der Bereifung 135R13 oder 155/70R13 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G23** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 185/55R15 oder 205/50R15 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
- N3L** Bei Fahrzeugausführungen, die unter Ziffer 1, Zeile 2 im Fahrzeugbrief/Schein bzw. unter Feld 14 in der Zulassungsbescheinigung als verbrauchslimitiert (Ausf. "3 Liter") beschrieben und somit steuerbegünstigt sind, ist die Verwendung der Rad - Reifenkombination nicht zulässig.
- R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung freigegeben ist. (Fahrzeugschein, Zulassungsbescheinigung I, EG-Genehmigung oder COC-Papier)

Nummer 55-096707-A07-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 5,5Jx14H2 Typ W 554
 Hersteller ATS aluStar Wheels Trading GmbH

R37 Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

S01 Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 (siehe Seite 1) verwendet werden.

Sth Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

T75 Reifen (LI 75) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 774kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

T77 Reifen (LI 77) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 824 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

T79 Reifen (LI 79) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 874 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

T81 Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

T82 Reifen (LI 82) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 950 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

T85 Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

T86 Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

V14 Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

| | Vorderachse | Hinterachse |
|-------|-------------|--|
| Nr. 1 | 175/70R14 | 205/60R14 |
| Nr. 2 | 185/55R14 | 205/50R14 |
| Nr. 3 | 185/60R14 | 205/55R14 |
| Nr. 4 | 185/50R14 | 195/45R14, 215/40R14, 225/40R14, 255/35R14 |
| Nr. 5 | 195/45R14 | 215/40R14, 225/40R14 |
| Nr. 6 | 205/45R14 | 225/40R14 |
| Nr. 7 | 225/40R14 | 255/35R14 |

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

X02 Rad/Reifen-Kombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit der Bereifung 155/70R13 ausgerüstet sind.

X83 Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit verstärktem Bremsträgerrahmen an Achse 1.

Z13 Rad/Reifen-Kombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit 13 Zoll Serienbereifung (Sommer).

Nummer 55-096707-A07-VTGA01
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 5,5Jx14H2 Typ W 554
Hersteller ATS aluStar Wheels Trading GmbH

Hinweise zum Sonderrad

entfällt

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Juli 2007.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 27.August 2007



Laux

00112669.DOC